



石河子大学

SHIHEZI UNIVERSITY



UNIVERSITY  
OF ISFAHAN

## 石河子大学与伊斯法罕大学合作协议

为加强教育领域的国际合作与交流，加深相互了解和增进彼此友谊，中国石河子大学和伊朗伊斯法罕大学（以下简称双方）在友好协商、相互尊重的基础上，签署如下协议：

一、双方在学生培养、师资共享、科研合作以及学术交流等方面开展合作：

### 1. 学生培养

1.1 开展本科生交换项目；

1.2 开展本科专业联合培养；

1.3 联合培养硕士研究生和博士研究生；

1.4 为对方学生专业实习、继续攻读学位等提供便利条件。

### 2. 师资共享

2.1 开展教学互助，共享教学资源；

2.2 互派教师至对方学校承担课程教学工作；

2.3 聘请对方专家为客座教授或合作导师；

2.4 定期开展学术讲座等交流活动；

2.5 优先邀请对方教师和研究人员参加本校举办的专业领域国际会议和研讨会。

### 3. 科研合作

3.1 联合申报对方政府、社会机构提供的课题项目；



石河子大学

SHIHEZI UNIVERSITY



UNIVERSITY OF ISFAHAN

3.2 共享双方科研成果，包括联合发表论文、专著等；

3.3 共享双方实验室及其他与合作方向有关的设施等。

4.就共同感兴趣的其他方面进行合作。

二、本合作协议为框架性协议，双方在开展上述具体合作时需对合作的细则另外协商并形成书面文件。双方同意根据各自国家的法律和法规的规定开展这些活动。

三、本协议自双方分别根据各自国家法律法规和学校管理规定，完成审查、批准或者登记、备案等程序，并经双方法定代表人或者合法授权委托代表签字盖章之日起生效，有效期5年。期满后双方如有继续合作的愿望，需以本协议为基础重新签订协议。任何一方提前终止本合作协议或修改有关条款的，应提前2个月以书面形式告知对方。

四、本协议一式两份，以中、英两种文字书就，双方各持一份，两种文本具备同等法律效力。

五、签约双方

石河子大学

校长:

日期:



伊斯法罕大学

校长:

日期: June 17, 2023





石河子大学  
SHIHEZI UNIVERSITY



UNIVERSITY  
OF ISFAHAN

**Cooperation Agreement  
Between  
Shihezi University, P.R. China  
And  
University of Isfahan, Iran**

To promote international cooperation and exchanges in the field of education, deepen mutual understanding and enhance friendship, the Shihezi University of China and the University of Isfahan of Iran (hereinafter referred to as the "Parties"), signed the following articles based on friendly consultation and mutual respect:

I. The Parties shall cooperate in student training, teacher sharing, scientific research cooperation and academic exchange activities:

**1. Student training**

- 1.1 Carry out undergraduate exchange programs;
- 1.2 Carry out joint undergraduate training programs;
- 1.3 Joint training of masters and doctoral students;
- 1.4 Provide facilitation conditions for professional internships and degree studies for Parties' students.

**2. Teachers exchange**





石河子大学  
SHIHEZI UNIVERSITY



UNIVERSITY  
OF ISFAHAN

2.1 Carry out teaching mutual assistance and share teaching resources;

2.2 Send teachers to each other's universities to undertake course teaching work;

2.3 Employ experts from the other party as guest professors or cooperative mentors;

2.4 Carry out academic lectures and other exchange activities;

2.5 Give priority to inviting teachers and researchers from the other party to participate in international conferences and seminars in the professional field held by the university.

### **3. Scientific research cooperation**

3.1 Jointly declare the projects provided by the Parties' government or social institutions;

3.2 Share the scientific research results of both parties, including joint publication of papers and monographs;

3.3 Share the laboratories of both parties and other facilities related to the direction of cooperation.

### **4. Cooperate on other areas of common interest**

II. This cooperation agreement is a scientific cooperation framework. When carrying out the above-mentioned specific activities, the two parties need to negotiate and form a written



石河子大学

SHIHEZI UNIVERSITY



UNIVERSITY OF ISFAHAN

document on the details of the cooperation. The parties agree to carry out these activities under the laws and regulations of their respective countries.

III. This cooperation agreement will come into effect on the date of signing by both parties and will be valid for 5 years. If both parties have the desire to continue cooperation after the expiration, need to sign a new MOU based on this MOU. If either party terminates this MOU in advance or revises the relevant terms, it shall notify the other party in writing 2 months in advance.

IV. This cooperation agreement is written in two original copies in both the Chinese and English languages. The texts in each of these languages shall equally prevail.

V. Contracting parties

Shihezi University  
North 4th Road, 832003  
Shihezi, Xinjiang, China

Prof. Dr. Dai Bin,  
President:

.....

Date: 8.9.2023

University of Isfahan  
Hezar Jarib Street, 8174673441  
Isfahan, Iran

Prof. Dr. Hossein Harsij,  
President:

.....

Date: June 17, 2023